
缔约国大会

Distr.: General
9 July 2004
CHINESE
Original: English

第三届会议

海牙

2004年9月6日至10日

选举预算和财务委员会成员

秘书处的说明

1. 在 2003 年 9 月 12 日举行的第五次会议上，缔约国大会决定于 2004 年 9 月 6 日至 10 日缔约国大会第三届会议上选举预算和财务委员会的六名成员。
2. 预算和财务委员会是缔约国大会 2002 年 9 月 3 日的 ICC-ASP/1/Res.4 号决议设立的。委员会的职权范围载于该决议附件，2003 年 9 月 12 日的 ICC-ASP/2/Res.5 号决议对此进行了修改。
3. 缔约国大会 2002 年 9 月 3 日的 ICC-ASP/1/Res.5 号决议规定了预算和财务委员会成员的提名和选举程序，2003 年 9 月 12 日的 ICC-ASP/2/Res.4 号决议对此进行了修改。根据 ICC-ASP/1/Res.5 号决议第 6 段，提名应说明每一候选人的资格符合第 ICC-ASP/1/Res.4 号决议第 2 段的要求，即委员会成员应是来自缔约国的一名专家，在财务问题方面具有国际公认的地位和经验。
4. ICC-ASP/1/Res.5 号决议第 8 段规定，为第一次选举的目的，区域集团席位分配如下：
 - 非洲国家集团二席；
 - 亚洲国家集团二席
 - 东欧国家集团二席；
 - 拉丁美洲和加勒比国家集团二席；
 - 西欧和其他国家集团四席。
5. ICC-ASP/1/Res.5 号决议第 9 段规定，应尽力按照主席团的建议，以协商一致方式选出委员会成员。主席团在提出建议时应与区域集团协商。该决议第 10 段规定，如无协商一

致，选举应视为实质性事项，须依照《规约》第 112 条第 7 款第 1 项的规定行事。该条规定如下：

“7.每一缔约国应有一票表决权。大会及主席团应尽力以协商一致作出决定。无法达成一致时，除非本规约另有规定，应以下列方式作出决定：

(a) 有关实质性事项的决定，必须由出席并参加表决的缔约国三分之二多数通过，但进行表决的法定人数，必须是缔约国的绝对多数。”

6. 根据 ICC-ASP/1/Res.5 号决议第 11 段，选举以无记名投票进行。如果候选人人数同需要填补席位相同，或有关区域集团支持候选人，则可免去此规定，除非有代表团具体要求就某一选举进行表决。

7. 决议第 12 段规定，每一集团得票最多而且获得出席并参加表决缔约国三分之二多数票的候选人当选，但须以缔约国绝对多数构成进行表决的法定人数。至于当选成员任期的排列，根据该决议第 13 段的规定，应由缔约国大会主席抽签决定。

8. 依照 ICC-ASP/1/Res.5 号决议第 13 段于 2003 年 9 月 12 日进行了抽签，结果是委员会下列成员（按姓名英文字母次序排列）的任期将于 2005 年 4 月 12 日结束：

Eduardo Gallardo Aparicio 先生 (玻利维亚)

Peter Lovell 先生 (大不列颠及北爱尔兰联合王国)

John F.S. Muwanga 先生 (乌干达)

Karl Paschke 先生 (德国)

Inna Šteinbuka 女士 (拉脱维亚)

Michel-Etienne Tilemans 先生 (比利时)

9. 根据缔约国大会 2003 年 9 月 12 日举行的第五次会议的决定，候选人提名期为 2004 年 3 月 1 日至 6 月 30 日。到截止之日共收到了七项提名。

10. 在七项提名中，非洲国家集团提出二项；东欧国家集团提出一项；拉丁美洲和加勒比国家集团提出一项；西欧和其他国家集团提出三项。

11. 根据 ICC-ASP/1/Res.5 号决议第 7 段，按姓名英文字母次序编制的提名候选人名单连同所附文件载于本说明附件。

附件

[原件：英文/法文]

按姓名英文字母次序排列的候选人名单（附简历）

目录

<i>姓名和国家*</i>	<i>页次</i>
1. 迪亚拉, 马马杜(塞内加尔).....	4
2. 加亚尔多•阿帕里西奥, 爱德华多•E. (玻利维亚).....	6
3. 洛弗尔, 彼德(大不列颠及北爱尔兰联合王国)	8
4. 穆万加, 约翰(乌干达)	10
4. 帕施克, 卡尔 (德国)	15
6. 斯坦布卡, 伊娜(拉脱维亚)	16
7. 蒂勒曼斯, 米歇尔-艾蒂安(比利时)	20

* 即提名国, 除非另有说明。

1. 迪亚拉, 马马杜(塞内加尔)

[原件: 法文]

普通照会

塞内加尔常驻联合国代表团向国际刑事法院缔约国大会秘书处主任致意, 并在 2004 年 3 月 31 日递交关于预算和财务委员会即将在 2004 年举行的第三届会议选举的六名成员的照会 ICC-ASP/3/CBF/N 之后, 荣幸地提名马马杜·迪亚拉先生为候选人, 他是外交部秘书长技术顾问。

附上他的简历。

[原件: 英文/法文]

简历

出生日期: 1948 年 6 月 5 日
出生地点: 塞内加尔, 蒂耶斯
国籍: 塞内加尔
性别: 男
婚姻状况: 已婚, 有四个子女 (从 24 岁至 32 岁)
获奖情况: Chevalier de l'Ordre du Mérite (塞内加尔, 1983)
Sun Rays Order of the Sacred Treasure (日本, 1988)

学历

2000 年: 伦敦商学院硕士 (金融专业), 联合王国, 伦敦。主修: 货币经济学, 销售沟通, 管理会计学, 人力规划, 先进国际销售, 个案研究, 公司规划, 研究方法, 财务管理, 计算机概念。

1969-1971 年: 行政和外交学业毕业证书: 国家行政管理学校, 塞内加尔, 达喀尔。主要学业: 外交法和实践。行政法和公共财政。

1956-1969 年: 中学毕业证书。

工作经历概述

2000 年至今: 外交部秘书长行政及财政事务顾问, 达喀尔。

1994-2000 年: 塞内加尔使馆 (联合王国) 经济参赞, 负责促进贸易和旅游及其他双边合作事务。

1993 年 6 月-12 月: 外交部行政和财务司长 (达喀尔), 负责监督外交部的行政、财务和会计服务。

- 1991-1993 年： 外交部行政和财务司副司长，预算和财务管理司司长。
- 1987-1991 年： 塞内加尔使馆（日本，东京）经济和财务参赞，负责双边合作，促进贸易和旅游及与非政府组织的关系。兼任使馆财务参赞。
- 1985-1987 年： 塞内加尔使馆（沙特阿拉伯，利雅得）财务一等秘书，负责与沙特发展基金和伊斯兰银行的关系。
- 1981-1985 年： 外交部（塞内加尔，达喀尔）财务司司长，负责外交部中央和对外服务的预算和财务管理。
- 1979-1981 年： 塞内加尔使馆（扎伊尔，金沙萨）财务一等秘书。
- 1974-1979 年： 塞内加尔使馆（埃塞俄比亚，亚的斯亚贝巴）财务一等秘书；在非洲联盟组织预算和财务咨询委员会和联合国 /非洲经济委员会执行委员会中代表其使馆。
- 1971-1973 年： 外交部（塞内加尔，达喀尔）初级官员，后为国际公约和协定处处长，美洲事务处处长。
- 1970 年 6 月 1 日： 外交部和财政部培训生。

2. 加亚尔多·阿帕里西奥, 爱德华多·E. (玻利维亚)

[原件: 英文]

普通照会

玻利维亚共和国大使馆向罗马规约缔约国大会常设秘书处致意, 并荣幸地告知玻利维亚政府决定提名爱德华多·E.加亚尔多·阿帕里西奥先生为国际刑事法院预算和财务委员会职位连任的候选人。选举将在定于 2004 年 9 月 6 日至 10 日举行的罗马规约缔约国第三届会议期间进行。

加亚尔多·阿帕里西奥先生是一名具备国际刑事法院财务及行政方面知识和经验的专业人员。

从 1999 年到 2001 年, 出席了预算和财务委员会在纽约和在海牙举行的会议。另外, 从 1999 年至 2001 年, 加亚尔多先生还是玻利维亚在联合国大会第五委员会(预算和财务)的代表, 在此期间他积极参加了联合国预算和会费问题的谈判。同时, 直到 2004 年 1 月, 他还是联大第二委员会(经济)的代表。

附上加亚尔多·阿帕里西奥先生的个人简历。

简历

出生日期和地点: 1971 年 9 月 9 日, 玻利维亚, 拉巴斯。

学历: 1997-1999 年 玻利维亚圣安德雷斯马约尔大学, 国际经济和一体化关系硕士—CIDES—UMSA。

1994-1996 年 玻利维亚外交学院学习国际和外交关系。

1989-1993 年 玻利维亚圣安德雷斯马约尔大学经济学学士学位。

1989-1994 年

专业资历: 2003-2004 年 国际刑事法院预算和财务委员会成员, 纽约和海牙。

1999-2001 年 出席联大第五委员会(预算和财务)的玻利维亚代表, 纽约。

1999-2004 年 1 月 出席联大第二委员会(经济)的玻利维亚代表, 纽约。

2000-2001 年 出席经济和社会理事会的玻利维亚代表。

其他经历: 1998-1999 年 外交和宗教事务部, 主管统计和经济问题及双重征税和促进投资协定的谈判。

1996-1998 年 外交和宗教事务部促进出口局促进出口方面的官员。

1996-1999 年

语文：

西班牙文和英文。

3. 洛弗尔，彼得（大不列颠及北爱尔兰联合王国）

[原件：英文]

信

我荣幸地提及照会 ICC-ASP/3/CBF/N，并谨告知联合王国决定提名彼得·洛弗尔先生为国际刑事法院预算和财务委员会职位改选的候选人。选举将在定于 2004 年 9 月 6 日至 10 日在海牙举行的缔约国大会第三届会议期间举行。

随信附上洛弗尔先生的简历。

考林·巴德（签名）
大不列颠及北爱尔兰联合王国驻荷兰大使

简历

关于候选人应是公认的专家并具有国际一级财务经验的要求，我愿提请注意这一事实，即，洛弗尔先生作为英国法院事务处财务主任管理 13 亿美元的预算。在他整个职业生涯中，他具有司法机构财务和管理的丰富经验，并曾积极参与指导改善资源管理和预算编制程序方面的改革。自从预算和财务委员会于 2003 年成立起来，他以杰出的表现出席了委员会的历次会议。

出生日期： 1953 年 6 月 25 日

专业资历

在法院事务处总部和小组一级财务管理和规划方面有良好的业绩。具有皇家法庭、郡法院和高等法院的广泛业务经验。具有下列各方面的成功记录：指导通过改善资源管理和预算编制程序方面的改革；调整财务职能，设立有关机构并进行管理结构审查；并推动大型私人资金倡议/提供各种财政和信息技术服务的外包合同。作为从现金到增长资金核算工作的一部分，提出了包括改组资源和规划司在内的一些重要倡议。

曾代表法院事务处与国际司法界（包括英联邦、南美和要求加入欧洲联盟的波兰、拉脱维亚、捷克共和国等国、哥伦比亚、匈牙利、前南斯拉夫、印度尼西亚等）人士一起出席了一系列关于财务管理和安排的各种研讨会和介绍会。他在欧盟法尔项目开始前访问了斯洛伐克和保加利亚、在皇家公共行政学院发表有关财务管理和改革法院行政管理的演说（在座的有卢旺达、塞浦路斯和阿曼等国的代表）、与俄罗斯司法部进行联合方案和为英国中欧和东欧学会向东欧国家作了若干次有关法庭管理的介绍。当前正与斯洛伐克法官协会一起工作。自 2003 年以来一直是预算和财务委员会成员。

有关资历

2002 年 10 月至今，英国法院事务处财务主任。就所有财务事项（预算额为 8.5 亿英镑）向行政主管和法院事务局负责，包括根据政府的目标分配预算、编制账目、就各种现代化方案提供咨询意见和进行投资评估以及为补偿民事法庭费用确定手续费。

2001 年 10 月-2002 年 10 月，外勤事务主管。负责将资源（4 亿英镑）分配给各业务领域，并确立组织目标。不断监测财务和业务业绩，包括同司法机关协商法院经费筹措各方面的问题。

1999 年 11 月-2001 年 10 月，法院事务处财务副主任。协调法院事务处支出审查工作。向预算负责人分配款项、监测财务和业务业绩。将法院经费管理处的财务职能从官方托管理人转移给法院事务处。管理外包方案和欧元筹备小组。

1997 年 11 月-1999 年 11 月，资源核算管理信息系统方案主管。全面管理资源核算管理信息系统私人资金倡议/方案外包。管理 Oracle 财务执行阶段的工作。建立不断进行的发展和执行工作的管理体系结构。审查资源核算管理信息系统的全面管理结构并设立服务提供监测股。编制和监测年度预算（约 0.14 亿英镑）。实施统一支付选举所涉费用和法律援助费用，包括收取司法手续费和以收取的费用作为工作人员经费的办法。

1992 年 12 月-1997 年 11 月，资源和规划处。拟订法院事务处支出计划。将资源分配给预算负责人。拟订将资金筹供同影响费用的因素和计划的活动挂钩的分配办法。监测业绩。在法院事务处取得机构地位时拟订了该处第一份业务计划。修订管理结构审查的财务作用和责任，加强财务责任和问责制的联系。

4. 穆万加，约翰（乌干达）

[原件：英文]

信

谨告知乌干达政府决定提名约翰·穆万加先生为国际刑事法院 预算和财务委员会 职位的连任候选人。

JD 塞马姆杜·基卡勒马（签名）
外交部

简历

出生日期： 1956年1月10日

国籍： 乌干达

专业资格： 联合王国特许执业会计师公会会员；乌干达执业会计师机构成员。

当前职务： 乌干达审计长

主要资历

1979 年在大不列颠毕业时为执业会计师，1980 年 2 月加入库珀·莱布蓝德国际会计公司（现称普华水道国际会计公司）伦敦办事处。在该公司伦敦办事处工作了两年半、在赞比亚办事处工作了七年，然后又到利隆圭（马拉维）办事处工作三年，积累了广泛的国际和区域经验。在赞比亚和马拉维执业时从 1987 年起成为库珀·莱布蓝德国际会计公司的合伙人。主要工作是对公共和私营部门公司的审计、公司秘书事务和税务事项提供技术指导。这些公司包括金融机构、种植园、准国营组织、多国公司、地方制造工业和服务业。职责包括确保维持高级工作人员的专业、技术和管理技能及制定适当的专业工作标准。1994 年回到乌干达，接受为世界银行项目提供咨询的任务并成为司法部的成员。在丰富的经验中又增加了关于中央和地方政府会计纪律和会计技能方面的经验。从 1994 年担任世界银行项目顾问以后，在政府内任第一线职务并主管核算局的业务组合；作为总会计师在国际上代表乌干达。2001 年 1 月被任命为乌干达共和国审计长。

历任职务

2001 年 1 月至今：乌干达审计长

作为乌干达共和国审计长，主要职责是有效执行《宪法》条款第 163 条，其中要求对乌干达以及所有公职机构，包括法院、中央和地方政府行政、大学、公用事业公司和议会法案设立的机构的公共账户进行审计和提出年度报告。审计长是宪政职务，由乌干达总统经议会批准后任命。审计长办公室有 350 名工作人员，大部分是分散在乌干达各地区办公室的技术人员。

1994 年 11 月-2000 年 12 月 31 日

财政、计划和经济发展部。

职务：

- 国际审计顾问
- 代理专员/财务核算干事
- 代理核算主任

自 1994 年 10 月起

在世界银行开发协会第 2418-UG 号贷款项目下担任财政、计划和经济发展部政府经济和财政管理项目国际审计顾问。负责设立政府内部审计部，包括起草该部的职权范围、人员结构和职务说明及最终面试和安置工作人员。还负责编制国际审计手册大纲。

从 1996 年 3 月起（仍在世界银行项目下）

再次担任专员/财务核算办公室的职务，向财政部常设秘书/秘书提出报告。任务是确保适当管理和控制乌干达的财政和确保其符合《宪法》和《公共财政法》。

从 1998 年 9 月起（仍在世界银行项目下）

再次担任新改组的财政、计划和经济发展部核算主任的职务，并作为国家总会计师在国际上代表乌干达。核算局下设的各部门包括内部审计厅、财政检查局和财政核算办公室。

1993 年 11 月-1994 年 8 月

卢萨卡库珀·莱布蓝德国际会计公司，管理顾问（审计）合伙人

作为项目合伙人，为赞比亚铁路、赞比亚国家建筑协会、非洲商业银行、赞比亚国家商业银行和 Chibote 肉类有限公司等提供审计方面的技术指导。根据赞比亚铁路最新财务报表，其年收入总额超过 2 500 万美元、固定资产超过 2 600 万美元（700 赞比亚克瓦查=1 美元）。审计的外国/捐助者援助组织包括赞比亚联邦雇主组织、赞比亚联合教会和赞比亚大学获得赞助的各个项目。

1990 年 6 月-1993 年 7 月

驻地合伙人，马拉维利隆圭库珀·莱布蓝德国际会计公司

技术指导：

为各公司的审计、公司秘书事务和税务事项提供技术指导。一些重要客户包括投资贸易和管理公司（I.T.M.），其周转金超过 5 400 万马拉维克瓦查（7 马拉维克瓦查 = 1 美元（1993 年 6 月））、利隆圭供水局（公用事业公司，资产超过 1.87 亿马拉维克瓦查）、

Maltraco 有限公司（I.T.M.的子公司，参与特许经销运土设备和重型卡车）和参与公路和楼房建筑的 WJ&RL Gulliver 公司。

税务：

税务工作包括对收入税的计算进行审查、为客户准备纳税申报、与税务部通信联系，索取核准的评估；就税务立法方面的发展和变化向客户和工作人员提供最新资料、咨询和指导。

清算人：

担任八个烟草集团在清算事项方面的清算人和管理人。

行政：

在管理利隆圭办事处期间，负责处理工作人员的行政事项。征用各个级别各种具有适当能力的技术和专业人员，以便最有效地为公司客户的投资组合服务并达到和维持最高的专业标准。将工作中实际所花时间与预计时间相比较是监督成本、对客户谈判和商定的费用进行最后分析的一个关键因素。

培训：

工作人员培训和发展是一项永恒的特点，因为在最适当时间的技术投入可提高最后产品的效率和质量。在审计或执行一项任务过程中的在职培训（外勤培训）和在完成审计或任务后的最后审查可确保工作人员在受到适当和不断监督的同时也不断得到培训。参加与布蓝太尔办事处共同组织的内部培训课程并宣读了若干专题的论文；协助工作人员发展审计、会计和交流技能，特别是在个案研究和扮演角色的活动中。

与个别工作人员作出不太规范和非正式安排，为他们审查问题和技术提供指导。

1989年6月-1990年6月

合伙人（审计），卢萨卡库珀·莱布蓝德国际会计公司。

这是一个由九名合伙人组成的办事处，分成审计税务、管理咨询、清算、会计和公司秘书事务等部门。作为审计合伙人之一，主要任务是提供审计方面的技术指导和维持专业标准。

作为公司国家技术委员会的一名成员，广泛参与颁发审计和会计准则，并组织 and 参加内部培训课程。

1987年5月-1989年6月

合伙人，赞比亚基特韦库珀·莱布蓝德国际会计公司

作为一般事务合伙人，负责的工作包括审计、税务、公司秘书事务，并发展了公司的会计和秘书部，使其发挥具有更广泛基础的金融服务作用，并将该部改名为企业服务组。

1983年8月-1987年5月

库珀·莱布蓝德国际会计公司：

- 高级审计员
- 审计主管
- 经理兼高级合伙人特别助理

职责：

审计：

负责审计私营部门公司和准国营组织。这些公司的活动主要是制造业、零售和批发、建筑、农业、运输、教会、旅馆和金融服务业。主要客户包括洲际旅馆有限公司、赞比亚国家节约储金和赞比亚国家批发和销售有限公司、合约运输公司、石油工业和赞比亚国家商业银行。

高级合伙人特别助理：

工作重心主要是新客户和未来客户。此项工作需要编纂和分析数据、准备各项财务报告，例如股票评价、现金流通预测、项目/企业风险评估及与金融机构的联系。

1980年2月-1982年11月

伦敦库珀·莱布蓝德国际会计公司

- 准高级人员
- 高级人员

作为伦敦办事处商业服务小组团队的一名成员，从事过各项工作，包括：

审计：

- 调查
- 准备法定核算和管理核算
- 处理公司秘书事务
- 编制各项财务报告

社会/业余活动

担任的职务

- 国际刑事法院（荷兰，海牙）预算和财务委员会成员，2003年至今。

- 坎帕拉音乐学校非执行主任，2003 年至今。
- 乌干达执业会计师机构委员会当然成员，1996 年至今。
- 乌干达合作银行非执行局成员，1996-1998 年，主持执行局审计小组委员会。
- 马拉维利隆圭扶轮社成员，1992-1993 年。
- 利隆圭高尔夫球俱乐部荣誉司库，1992-1993 年。
- 卢萨卡（赞比亚）第十一次圆桌会议成员，1984-1987 年。
- 卢萨卡（赞比亚）俱乐部（软式墙网球部）荣誉司库，1986-1987 年。
- 基特韦（赞比亚）和地区工商会荣誉司库，1987-1988 年。
- 特许公认会计师公会赞比亚分会执行委员会成员，1987 年。
- 社会高尔夫球员和退休的软式墙网球球员。

5. 帕施克, 卡尔 (德国)

[原件:英文]

普通照会

德意志联邦共和国大使馆向国际刑事法院罗马规约缔约国大会秘书处致意, 并荣幸地告知, 德国联邦政府决定提名卡尔·帕施克先生为候选人, 参加将于 2004 年 9 月在海牙举行的第三届缔约国大会期间进行的预算和财务委员会成员选举。

附上卡尔·帕施克先生的简历。

简历

自 2003 年:	国际刑事法院预算和财务委员会主席, 海牙
2002-2003 年	法国斯特拉斯堡欧洲理事会管理顾问
1999-2000 年	柏林德国外交部负责内部组织的巡回大使
1994-1999 年	纽约联合国主管内部监督事务副秘书长
1990-1994 年	波恩德国外交部主管人事和管理司司长
1987-1990 年	德国驻华盛顿市大使馆特命公使兼副馆长
1984-1986 年	德国常驻奥地利维也纳联合国和其他国际组织代表
1980-1984 年	波恩德国外交部发言人
1977-1980 年	驻华盛顿市大使馆新闻和公众事务参赞
1972-1977 年	波恩德国外交部初级外交官训练处处长
1968-1971 年	德国驻刚果民主共和国金沙萨大使馆政务参赞兼副馆长
1964-1968 年	德国驻美国路易斯安那州新奥尔良领事馆领事
1960 年	在慕尼黑大学和波恩大学攻读法律后进入德国外交部

卡尔·帕施克 1935 年生于柏林。已婚, 有两个成年子女。除了专业活动外, 他还是一个爵士乐师和作曲家。

6. 斯坦布卡, 伊娜(拉脱维亚)

[原件: 英文]

普通照会

拉脱维亚共和国外交部向国际刑事法院缔约国大会秘书处致意, 并荣幸地提及 2004 年 3 月 31 日关于国际刑事法院罗马规约缔约国大会预算和财务委员会成员选举候选人提名的照会, 并谨告知, 拉脱维亚政府决定提名伊娜·斯坦布卡博士为国际刑事法院预算和财务委员会连任候选人。

斯坦布卡博士是公认的专家并具有国际一级财务经验, 了解国际刑事法院的财务和行政问题, 2003 年第一次当选为委员会成员。斯坦布卡博士是拉脱维亚共和国公用事业委员会主席, 最近曾担任国际货币基金组织执行主任的顾问。她参与过世界银行、经济合作和发展组织和欧洲委员会的项目。除具备专业知识外, 斯坦布卡博士还是一名教授和在经济学和金融学方面大量出版物的作者。所附斯坦布卡博士的简历证明了她的资历。

简历

出生日期和地点: 1952 年 10 月 8 日, 里加

学历:

1991 年	攻读经济学博士后, 莫斯科财政学院
1980 年	经济学博士生, 圣彼得堡经济学和财政学院
1970-1975 年	拉脱维亚大学经济学系, 专长: 经济学家—数学家

学位:

1997 年	拉脱维亚大学教授
1992 年	经济学博士后
1991 年	经济学博士
1985 年	研究员
1980 年	经济学毕业生

专业资历

2003 年至今	国际刑事法院预算和财务委员会成员
2001 年—	公共事业委员会主席
1999-2001 年	国际货币基金执行主任北波罗的海办事处顾问

1991-1999 年 财政部经济分析和财政政策司司长

学术资历

1993 年至今 拉脱维亚大学，国际经济学和商业司宏观经济学教授

1975-1991 年 经济学研究所，拉脱维亚科学院——研究员，司长

1993 年 芬兰银行东欧部访问研究员

1991 年 海德堡大学计量经济学院访问研究员

获奖情况

1998 年： 拉脱维亚科学院候补院士

语文： 拉脱维亚文、英文、俄文

对国际项目的研究和参与

- 联合国开发计划署，”Latvia. Human Development Report 2002/2003. Human Security”，(2003, Riga), 作者。
- 经济合作和发展组织题为 ”The Economics and Regulatory Environment for Trade in Services in the Transition Economies” (2002) 研究的顾问。
- 拉脱维亚欧盟协会研究 “Competitiveness of Latvia and promotion of comparative advantages” (2002)
- 经济合作和发展组织题为 “Comparison of Developments in Fiscal Policy in the Baltics” 研究的顾问。在 “Baltic States – A Regional Economic Assessment” 上发表。经济合作和发展组织，2000 年 2 月。
- 经济合作和发展组织题为 “The Baltic States – Economic Assessment” (1999) 研究的顾问。
- Trade Barriers Existing between Central European Countries and their Impact. PHARE program /program leader: Prof. Patrick Messerlin, France (1996).
- The Long-term Growth Prospects of the Central and Eastern European Countries in Relation with the Economic and Monetary Union”. *EC DG II study* /project leader: Andries Brandsma/ (1996).
- 与国际应用系统分析研究所的研究项目 ”Impediments to Export in Small Transition Economies” 合作 (1995)。
- Economic Integration of the Baltic Countries and Eastern Europe in the World and European Economy/Leader of the project: Prof. Carl B. Hamilton, Sweden/(1995)
- The Political Economy of New States in Central and Eastern Europe and the Former Soviet Union, ESRC / project coordinator: Prof. Paul G. Hare, U.K. / (1995).
- Privatisation and Employee - Ownership in the Baltic Countries, (ACE - 1993) /project coordinator: Prof. Niels Mygind (Denmark).

- Adjustment and Growth in Eastern Europe (ACE-1993); Governance and Economic Performance in Eastern Europe” (ACE-1994); Financial Integration between the EU and the Transition Economies of Central and Eastern Europe” (ACE-1996) /project coordinator: Prof. Maxwell J. Fry, U.K.
- New Tax-system for Latvia in the Transition (Leader of the project - Prof. Dr. Manfred Rose, Heidelberg University). - Ministry of Finance of Germany (1992).
- Monitoring of Selected Industrial Enterprises in the Initial Phase of Transition. - World Bank (1992)

出版物

- I.Šteinbuka, “Latvia: An inviting Market”, ECTA Review 2004.
- I.Šteinbuka, “Exact methods in tariff regulation. Theory and practice.” (in Latvian), published “Sarunas V”, Sabiedriskais izglītības fonds “Jauna akadēmija”, Rīga, 2004, 161-172.pg.
- I.Šteinbuka, “Fiscal policy in Latvia: the Past and the Future”, published in scientific proceedings of international scientific conference “Strategic role of tax administration and customs in the development of national economy”, editor, RTU izdevniecība, Rīga, 2003, 40-46. pg.
- I. Šteinbuka, J.Mikelsons “Preconditions for Information Society Development: How the Regulator Can Contribute”, published “Information society and modern business”, selected proceedings of international scientific conference, January 31 - February 1, 2003, Ventspils University College, 2004, Jumava, pp.273-279.
- R.Zile, I. Šteinbuka. Latvia on the way to the European Union. Finance and Development. IMF, June 2001, p.30.
- Latvia's Dilemma: Financing Accession Costs While Maintaining Fiscal Constraint. Transition, Transition Newsletter, The World Bank/The William Davidson Institute, Vol.12, no.1, 2001, pp.5-6.
- The Alignments of Latvian Economy in the Context of European Integration. Journal of Baltic Studies, XXXI/2, AABC, 2000. pp.193-204.
- Indicators of the Health of the Financial Sector. Statistika-2000, Latvijas statistiku asociācija. Rīga, 2000, pp.71-75.
- R.Zile, I.Šteinbuka et al. Latvia Entering XXI Century: Economics, Finance. Integration. Edited by I. Šteinbuka. Rīga, 2000.
- R.Zile, I.Šteinbuka (editor and co-author), et al. Latvia on the threshold of XXI Century: Economics, Finance. 1999, Rīga, 151 pp. (in Latvian)
- Nordic Investments in the Baltic Business Frontier (co-authors: Harley Johansen, Folke Snickars). – Submitted to *Lexington Books*, under review for publication, 1999.
- Latvia on the Way to the EU: Economic Policy Convergence. In: “*Latvia and the European Union*” (ed. Barry Lesser), 1999, Dalhousie University, Canada, pp. 49-71.
- Middle-term economic strategy in context of the joining the European Union (co-author Remigijs Pocs). - *LR Ministry of Finance, LR Ministry of Economy, Bank of Latvia*, 1998, Rīga, 167 pp.

- How close will we have approached Europe in 5 years? – *Kapitals* (Riga), 1998, N 5, p.44, (in Latvian).
- Shady economy and uncollected taxes in Latvia (co-author Ieva Kodolina). – *Proc. Faculty of Economics and Business Administration, Credit and Tax Politics, coll. 1*, 1998, Riga: University of Latvia, pp. 154-167 (in Latvian).
- Latvia: human development report. Chapter 1: team members. 1998, UNDP, Riga
- Country Studies: Latvia (co-author: Aleksandra Cirule). (Chapter in monograph *Trade Growth in Transition Economies. Export Impediments for Central and Eastern Europe*, ed. by Richard N. Cooper and Janos Gacs. IIASA) 1997, pp. 114-149.
- Comment on “The Global and Regional Outlooks in the Baltics” by Piritta Sorsa. Chapter in monograph: *Regionalism and the Global Economy: The Case of Central and Eastern Europe*, ed. by Jan J. Teunissen. FONDAD, The Hague), 1997. pp. 185-188.
- Economics of the Baltic States. – *The Baltic Review*, 1997, vol.13, pp. 23-27.
- Latvia on the way to the European Union. – *Ministry of Finance of the Republic of Latvia, Bulletin No.2*, 1997.
- Latvia: human development report. Chapter 1: team member, 1997, UNDP, Riga (in Latvian).
- Fiscal Adjustment in Latvia under Transition (co-author: Martins Kazaks). - *Centre for Economic Reform and Transformation, Discussion Paper No. 96/1*. Heriot-Watt University, Department of Economics, Edinburgh.
- Foreign trade in Latvia: on the way to EU membership (co-author: Aleksandra Cirule). *Stockholm Institute of East European Economies, Working Paper No. 115*, October 1996.
- Case study: fiscal reform in Latvia. (Chapter in monograph: Seija Lainela, Pekka Sutela *The Baltic Economies in Transition*, Bank of Finland, 1995)
- Privatization in Latvia and the role of employee ownership. (Chapter in monograph: *Privatization and Financial Participation in the Baltic Countries*, Copenhagen business school. January 1995. Midterm results edited by Niels Mygind)
- Problems of macroeconomic stabilization and inflation control in Latvia. (Chapter in monograph *Baltic Regions and Baltic Links*, ed. by Lars Lundqvist and Lars Olof Persson, NordREFO 1995:2.)
- Factors and consequences of banking crisis in Latvia (co-authors: Edgar Sniegs, Martins Kazaks). – *Ministry of Finance of the Republic of Latvia, Bulletin Nr. 2*, 1995
- The way of reforms: first challenges and first results. *Ministry of Finance of the Republic of Latvia, Bulletin Nr. 1*, 1994
- Baltic States survey (Chapter in monograph *The Economic Consequences of Soviet Disintegration*, editor: J. Williamson, Washington, 1993).
- The Baltic’s ways: Intentions, Scenarios, Prospects. *Review of Economics in Transition. Bank of Finland*. 08/1993
- Latvia in transition: first challenges and first results. *Review of Economics in Transition. Bank of Finland*. 08/1993
- Industry Policy in transition: the case of Latvia. *Review of Economics in Transition. Bank of Finland*. 08/1993.
- Economic and financial problems of environment protection in Latvia (Chapter in monograph: *Baltic Sea Region Environmental Protection*, University of Göteborg, 1992).

7. 蒂勒曼斯，米歇尔-艾蒂安（比利时）

[原件：法文]

信

根据 2002 年 9 月 3 日的 ICC-ASP/1/Res.5 号决议，关于国际刑事法院罗马规约缔约国大会预算和财务委员会成员选举候选人的提名及将在今年 9 月缔约国大会第三届会议期间进行的选举，我荣幸地告知，比利时政府决定提名 米歇尔-艾蒂安·蒂勒曼斯先生 为填补 2005-2008 年期间分配给西欧集团和其他政府的两个席位中的一个席位的候选人。

附上米歇尔-艾蒂安·蒂勒曼斯先生的简历，他的简历足以证明他具有国际上公认的在财务问题方面的声望和经验。

让·马利·努瓦赫法利兹（签名）
比利时驻荷兰大使

[原件：英文/法文]

简历

蒂勒曼斯先生系比利时国籍。

蒂勒曼斯先生是一名在与国际组织有关的预算和行政问题上拥有公认地位的专家。

出生日期和地点： 1962 年 4 月 25 日，拉巴斯。

学历

1986-1987 年 布鲁塞尔乌赫耶大学公司法和税法研究生学位。

1981-1986 年 比利时鲁汶-拉-诺夫天主教大学法学学士。

专业训练

1990 年 10 月-1991 年 3 月 欧洲联盟委员会培训期——第 16 局——金融法和公司法。

外交生涯

2003-2005 年 国际刑事法院罗马规约缔约国大会预算和财务委员会成员。

2002-2003 年 联合国大会（第 57 届会议）第五委员会副主席。

2002 年 联合国会费委员会成员。

2000 年至今 比利时常驻联合国代表团一等秘书（行政和预算事务）。

- 1997-2000 年 比利时常驻北大西洋公约组织（北约）代表团一等秘书（紧急文职规划委员会、稳定部队和驻科部队政策准则委员会）。
- 1996-1997 年 借调到联合国东斯 洛文尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡行政当局（东斯过渡当局）重建和经济发展及速效项目股工作。
- 1994-1996 年 比利时驻华沙大使馆二等秘书，主管经济事务。
- 1993 年 6 月-12 月 比利时常驻北约代表团随员。
- 1991 年 外交事务考试。

其他专业经验

- 1988 年 布鲁塞尔税法咨询和审计公司初级税务顾问。